

جامعة بجاية
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي

عنوان المذكرة:

الظواهر الصوتية ودلالاتها في القرآن الكريم - سورة الرحمان أنموذجا -

مذكرة مقدّمة لاستكمال شهادة الماستر في اللغة والأدب العربي

تخصص: علوم اللسان

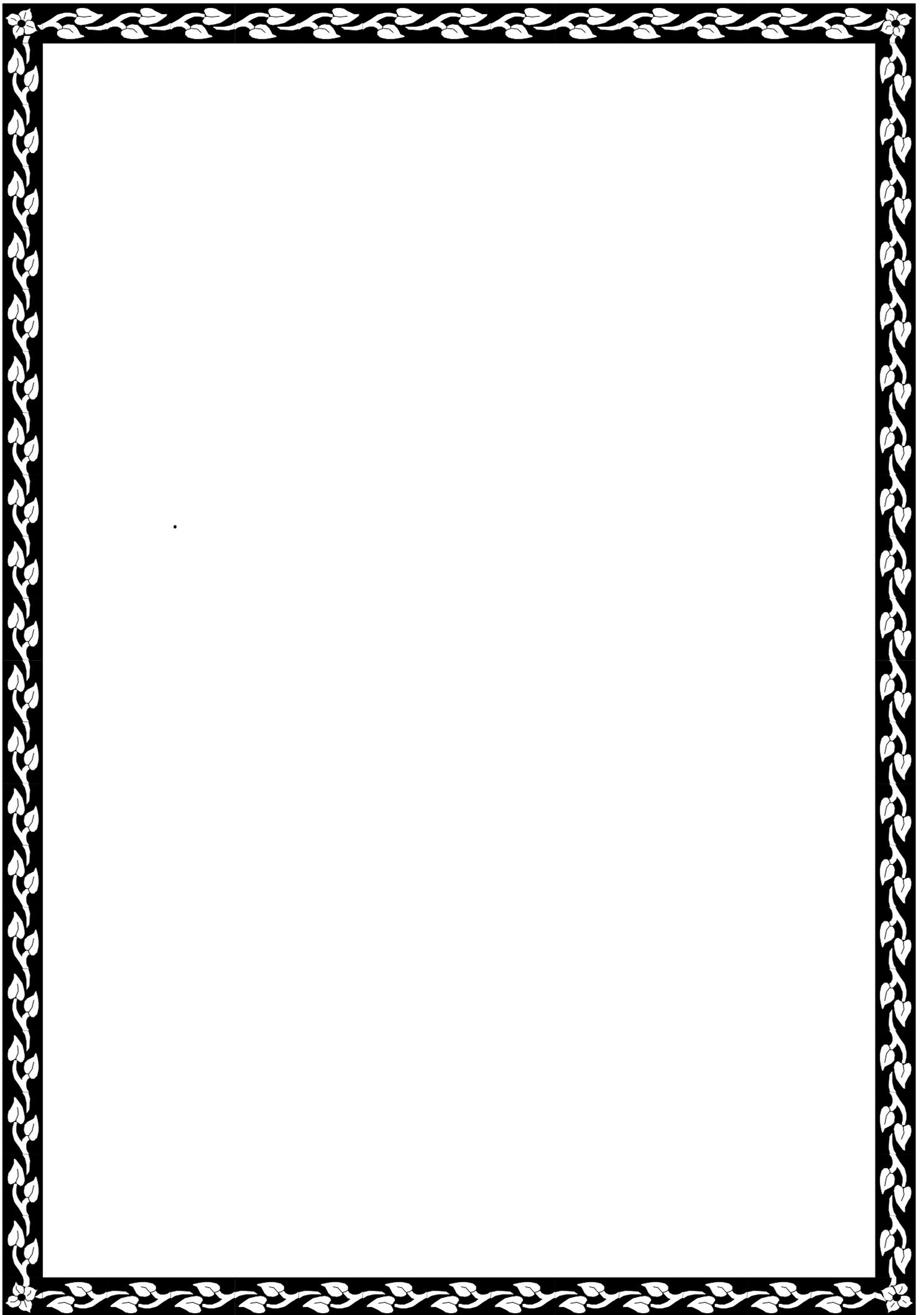
إشراف الأستاذة:

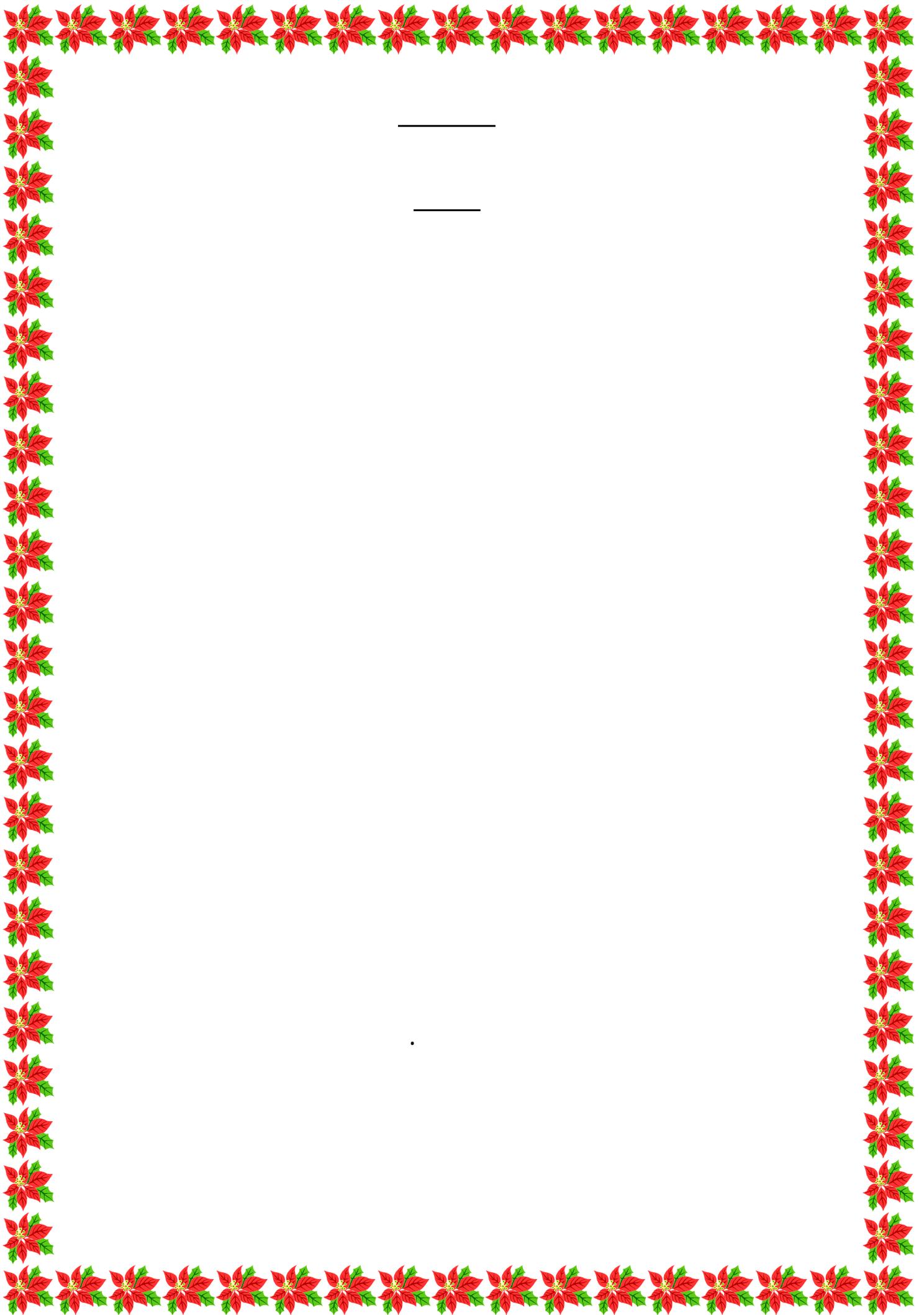
- ربيحة وزان

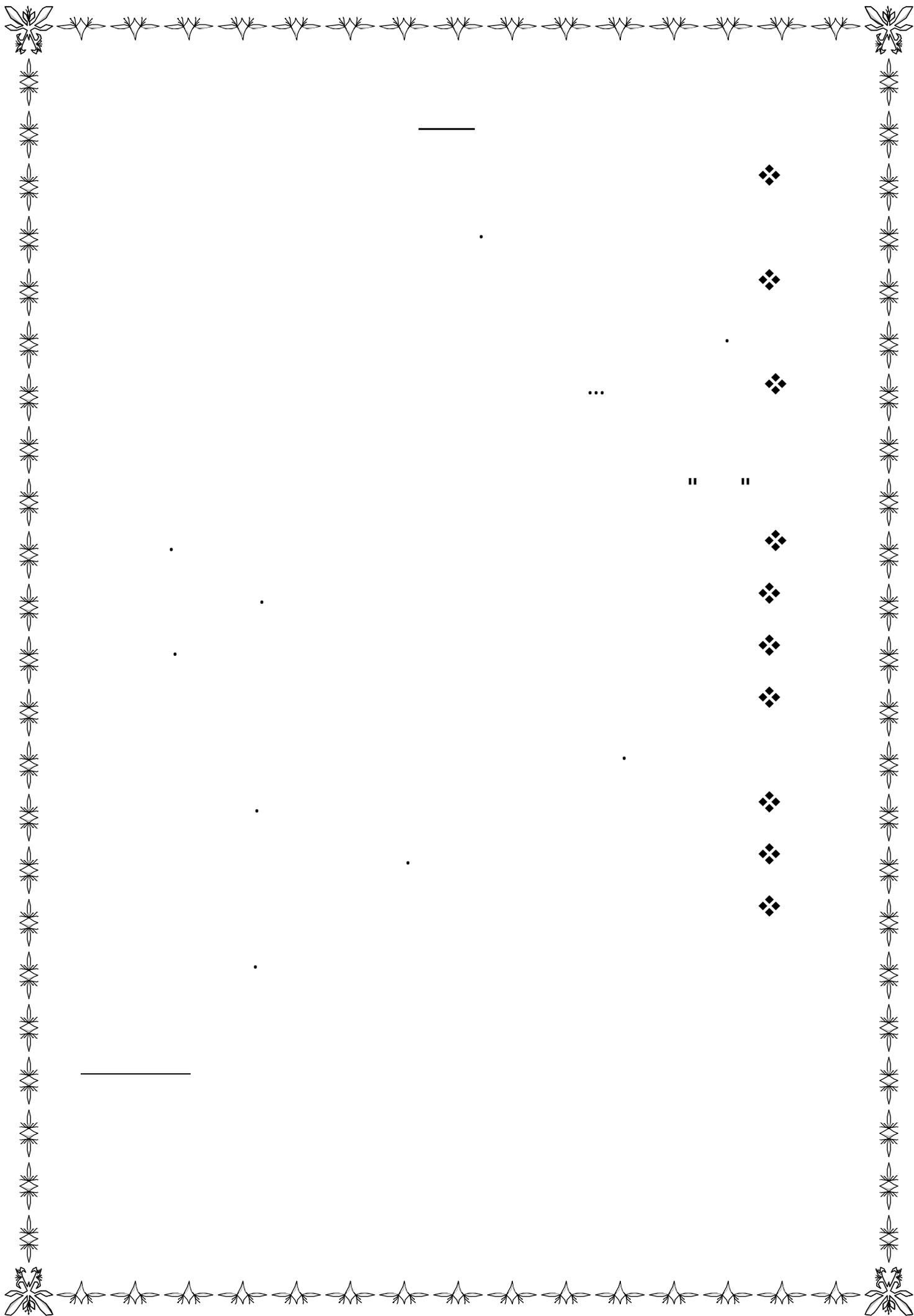
إعداد:

- صونية وادي

السنة الجامعية: 2014 - 2015.







المقدمة



.

.

.

:

.

.

"

.

"



“ ” .

“ ” .

“ ” .

.

“ ”

.

“ ”

“ ” .

.



.

:

)

(

)

.(

.

.

المدخل

· :

· -1

· -2

· :

· -1

· -2

· :

:

- 1

» :

«¹

»

(vida)

¹ - أحمد حساني، مباحث في اللسانيات، دط، ديوان المطبوعات الجامعية، الجزائر : 1994، ص64.

1 «.

2:

= = " " : -

= ()

. =

() -

-

-

1 - أحمد حساني، المرجع السابق، ص 56 - 57
2 - طيب دبه، مبادئ اللسانيات البنوية دراسة تحليلية ابستمولوجية، دار القصبية للنشر، الجزائر، 2001 ص، 158 - 159.

:

-

.

.

-

)

-

.

(

De

Saussure

:

phonétique "

-

phonéticiens"

-

.

"

"

1:

2

»

2«

»

688- 69

3«

¹ طيب دبه، المرجع السابق، ص 160.
² - برثيل مالمرج، تر محمد محمد علي هليل، الصوتيات، عين للدراسات والبحوث الانسانية والاجتماعية 1994 ص 9.
³ - حسام البهنساوي، الدراسات الصوتية عند العرب والدرس الصوتي الحديث، ط1، زهراء الشرق، القاهرة: 2005، ص6.

« (170) »

:

..... :

«¹.

:

« (180) »

()

¹- رمضان عبد الله، أصوات اللغة العربية بين الفصحى واللهجات، ط1، مكتبة بستان المعرفة، ص 20.

()

:(428)

1.«

.

:

) » : -1

(phonetics

phonétique générale

phonétique

2«.

¹ - أحمد حساني، المرجع السابق، ص 63.
2- روعة محمد ناجي، علم الأصوات وأصوات اللغة العربية، ط1، المؤسسة الحديثة للكتاب، لبنان: 2012، ص7

»

"

«¹

.

.

:

Instrumental phonetics (Experimental) . -

Acoustic phonetics . -

Articulatory phonetics () -

Auditory phonetics . -

1 - المعجم الموحد لمصطلحات اللسانيات (انجليزي - فرنسي - عربي، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، الدار البيضاء، 2002، ص112)

» : ()

«¹

» : -1

«²

» : -2

«³

1 - روعة محمد ناجي، المرجع السابق، ص8.
2 - أحمد محمد مختار، دراسة الصوت اللغوي، دط، عالم الكتب، القاهرة، 1997، ص19.
3 - روعة محمد ناجي، المرجع السابق، ص9.

» :

1 «

·
- 2 (phonologie):

»

2 «

»

3 «

:

1 - روعة محمد ناجي، المرجع السابق، ص15.
2 - المعجم الموحد لمصطلحات اللسانيات (انجليزي، فرنسي، عربي)، المرجع السابق، ص 113.
3 - طيب دبة، المرجع السابق، ص 164.

-1 : : » :

«¹

» d jones

«²

()

1- أندري مارتيني، مبادئ اللسانيات العامة، تر. أحمد حمو، دط، المطبعة الجديدة، دمشق، لبنان، 1984، ص27.
2- نقلا: عن حسام البهنساوي، المرجع السابق، ص125-127

»:

«¹.

-

:

-1-

:

-2-

:

2

-2

:

1 - رمضان عبد التواب، المدخل إلى علم اللغة ومناهج البحث اللغوي، ط3، القاهرة: 1998، ص 73-74.
2 - حسام البيهناوي، المرجع السابق، ص 127-128.

:

:

() : - 1-2

»

1«

"

əh :

²e : get o : do .i : it .ə

: - 2-2

" " " " " " " "

:

" "

1 - حازم علي كمال الدين، دراسة في علم الأصوات، ط1. القاهرة : 1999، ص87.
2 - رمضان عبد التواب، المرجع السابق، ص 101.

-1 :

1.

-2 :

": "

-3 :

" " " "

2.bab " "

kai = : -4

-5 :

3.

:

. + = -

+ = -

1 - تمام حسان، اللغة العربية معناها ومبناها "ط" دار الثقافة، الدار البيضاء (المغرب): 1994، ص 69.

2 - رمضان عبد التواب، المرجع السابق، ص 102

3 - حسام اليهنساوي، المرجع السابق، ص 213 - 214.

+ + = -
+ + = -
+ + + = -
.
:

»

«¹

»

1- طيب دبة، المرجع السابق، ص 165.

«¹

....

()

1 - كمال بشر، علم الأصوات، دط، القاهرة: 2002، دار غريب للطباعة والنشر، ص10.

الفصل الأول: الظواهر الصوتية.

· :

· -1

· -1-1

· -2-1

· -2

· -1-2

· -2-2

· :

· -1

· -2

· -3

· -4

· -5

· -6

· :

· -1

· -2



: :

:

.

: -1

:

: 1 1

»

1«

»

¹- محمد علي عبد الكريم الرّيني، فصول في علم اللغة العام، عالم الكتب، ط1، لبنان: 2002، ص 120.

1«

»

()

» 2«.

3«

: 2-1

»

" "

:

¹-حسام البهنساوي، الدراسات الصوتية عند العلماء العرب و الدرس الصوتي ط1، زهراء الشرق القاهرة: 2003

ص63

²-خالد إسماعيل حسان، في اللسانيات العربية المعاصرة، د ط، مكتبة الآداب، القاهرة: 2008ص35

³- محمد علي عبد الكريم الريني، المرجع السابق، ص190.

1 « .

:

:

.

:

- 2

:

1 - 2

» :

2 « .

»

3 « .

¹- محمد علي عبد الكريم الريني، المرجع السابق، ص185.
²- خولة طالب الإبراهيمي، مبادئ في اللسانيات، دار القصة للنشر، ط2، الجزائر: 2000، ص59.
³- محمد علي عبد الكريم الريني، المرجع السابق، ص190.

.
: -2 -2

» :

1«

.

:

:

:

. ...

: -1

¹- نقلا عن: محمد علي الزريني، المرجع السابق، ص191.

» : -1 -1

«¹ .

ف

. (ف)

: -2-1

:

» : .

«²

[] /

[]

[] /

[]

[] /

¹- حازم علي كمال الدين، دراسة في الأصوات، ط1، القاهرة: 1999، ص107.
²- حازم علي كمال الدين، دراسة في الأصوات ، المرجع السابق، ص107.

[] /

» :

«¹

← أُمْلَى :

:

»

«².

-2 :

-1 -2 :

»

«³

¹- حازم علي كمال الدين، المرجع السابق، ص109.

²- المرجع نفسه، ص110.

³- عبد القادر عبد الجليل، الأصوات اللغوية، ط1، دار صفاء للنشر والتوزيع، عمان: 1998، ص306-307.

» .

1«

2:

- 2 - 2

rahmih :

macsiyih

kitayah :

kibiyih

¹- عبد القادر عبد الجليل، المرجع السابق، ص307.

²- ينظر : حازم علي كمال الدين، المرجع السابق، ص171 وما بعدها.

-

yiktubu ← :

nileabu ←

()

: - 2 - 2- 2

: - 1- 2- 2- 2

.alfati alhudi : أ.

i malhi : ب.

.casi hubli

: - 2- 2- 2- 2

ištari :

g´azi .

: - 3- 2- 2- 2

. hifa kila bica

biyaca	:	- 4- 2- 2- 2
		. siyasyartahu
bayyic	bayin	:
		- 5- 2- 2- 2
		. kayyil
	:	- 6- 2- 2- 2
		. calayni
		zaydi
	:	- 7- 2- 2- 2
	. yadahi	baynahi
		baytahi
. fini	:	- 8- 2- 2- 2
		- 9- 2- 2- 2
		. yakilahi
	:	
cilim	:	- 10- 2- 2- 2
		.kitib
		- 11- 2- 2- 2
	. kitib	bini
		bihi
	:	

- 12- 2- 2- 2

. sirdih simlil :

- 13- 2- 2- 2

. dirhamika :

- 14- 2- 2- 2

.nawih fatih :

: - 15- 2- 2- 2

.fnnagidayni

- 16- 2- 2- 2

:

: Cimidi

3 :

1 3 :

1 :

- :

() »

2 «

3 : - 2- 3

¹ محمد بن رأفت بن زلط، أحكام التجويد والتلاوة، مؤسسة قرطبة، ط1، 2006، ص82.
² تمام حسان، اللغة العربية معناها ومبناها، دط، دار مطبعة النجاح الجديدة، المغرب، 1994، ص270.
³ ينظر: إبراهيم محمد البيب، الظواهر الصوتية عند سيبيويه، مجلة الدراسات في اللغة العربية، ع2: 2010، ص21-23.



: -1-2-3

: -

-

←

.() () () ()

.

: -

.

:



: - 2- 2- 3

:

: -

.

: -

.

: -

.

: -

.

: - 3- 2

:

- 1- 3- 2 :

«¹)
»
(145)
»
() ()
«

- 2- 3- 3 :

»
«²
)
.[]

- 3- 3- 3 :

»

¹- حمدان رضوان أبو العاصي، الأداءات المصاحبة للكلام وأثرها في المعنى، مجلة الجامعة الإسلامية (سلسلة الدراسات الإنسانية)، ع2 يونيو 2009، ص63.
²- المرجع نفسه، ص63.

1«

) [1]() « »
) « » [1]()
(

: - 4- 3- 3

»

()

» [26: 2]« »

... () «

...

...

¹ - حمدان رضوان أبو العاصي، المرجع السابق، ص 64.
² - المرجع نفسه ، ص 64.

- 4 :

- 1- 4 :

1 : -

: -

»

()

2«

»

()

()

¹-خالد إسماعيل حسان، المرجع السابق، ص38.
²-عبد القادر عبد الجليل، المرجع السابق، ص298.

1«()

:

»

:

2«

:

¹-خالد اسماعيل حسان، الرجوع نفسه، ص38.
²-أحمد مختار عمر، دراسة الصوت اللغوي، دط، عالم الكتب، القاهرة: 1997، ص387.

()

...

- : ()

- : ←

← : -

». ← ←

”

¹«

” ”

.

:

»

:

()

()

¹ - أحمد مختار عمر، المرجع السابق، ص389.

«()¹

” ”
»

similarity

«²

¹- أحمد مختار عمر، المرجع السابق ، ص389.
²- عبد القادر عبد الجليل، الرجوع السابق، ص299.

:(Assimilation)

- 5

» Brosnahan

«¹

.

»

«².

”

¹- عبد القادر عبد الجليل، الرجوع السابق، ص 283.
²- محمد فتوح، مبادئ علم الأصوات العام، كلية دار العلوم، ط 1، القاهرة: 1998، ص 193.

.

:

- 1- 5 :

)»

(180 هـ)

(

«¹

.

»²

(316 هـ)

¹-جيلالي بن يشم، بحوث في اللسانيات الدرس الصوتي العربي المماثلة والمخالفة، دار الكتاب الحديث، ط1، القاهرة: 2007، ص57.
²-جيلالي بن يشم، المرجع نفسه، ص59.

.«

-5-2

:

”

”

”

.

»

1.«

(247 هـ)

»

2.«

.

¹ -نقل عن: جيلالي يشم، المرجع السابق، ص71.
² -المرجع نفسه، ص72.

: - 3- 5

(337 هـ)

»

«¹.

.

: - 1- 5

¹ -نقلا عن: جيلالي بن يشم، المرجع السابق، ص82.

1:

: - 1- 1-5

←

.

:

-1

” :

-2

” ”

.

¹ينظر: إبراهيم محمّد البب، مجلة دراسات في اللغة العربية وآدابها، ص31-35.



-3

.

-4

.

=

=

:

.

=

←

=

←

:

-2-1-5

:



: -

-1

." "": " :

(= +) -2

. = = +) =

(= +) -3

.

: : -

-1

. =



-2

=

=

.

-3

.

=

:

:

-3-1-5

.

:

-4-1-5

:

.(Dissimilation)

- 6

»

.¹«

» Brosnahan

²«

¹-جيلالي بن يشم، المرجع السابق، ص149.
²-عبد القادر عبد الجليل، المرجع السابق، ص291.

»

1«

.

»

2«

¹-جيلالي بن يشم، المرجع نفسه، ص149-150.
²-برثيل المبرج، تر محمد محمد حلمي هليل، الصوتيات، عين للدراسات والبحوث الانسانية والاجتماعية، ص121.

-1-6

:¹

.

.

:

-1-1-6

← ← ← ←

. ← ←

” ”

:

. ← ← ←

¹ ينظر: جيلالي بن يشم. المرجع السابق، ص 173-185.



:

- 2- 1- 6

”:

.

:

- 3- 1- 6

”

”

.



.

:

-4-1-6

←

←

←

←

←

←

.

←

.

:(Distant assimilation)

- 5- 1- 6

»

()

«¹.

”

:(Quantity Dissimilation)

- 6- 1- 6

¹- عبد القادر عبد الجليل، علم الصرف الصوتي، دط، أزمنه، 1998، ص 149.

←

←

»

¹« ←

.

.

.

:

:

»

¹-المرجع نفسه، ص150.

1

:

-1 :

- :

» : . :

:

:

:

«².

- :

¹-عصام نور الدين، علم وظائف الأصوات اللغوية، ط1، دار الفكر اللبناني، لبنان: 2000، ص87-88.
²-ابن منظور، لسان العرب، تح: عامر أحمد حيدر، راجعه: عبد المنعم خليل ابراهيم، المجلد السادس، ط1، الكتب العلمية، بيروت: 2003، مادة: نبر.

» :

1«.

2«

» :

3«.

¹ -فضيلة مسعودي، التكرارية الصوتية في القراءات القرآنية قراءة نافعة، ط1، دار الحامد للنشر والتوزيع، عمان: 2008، ص35.

² -محمد علي عبد الكريم الرزيني، المرجع السابق، ص213.

³ -فضيلة مسعودي، المرجع السابق، ص36.



” ”

” ”

»

.” ”

Kátaba.

-

Kátaba

-

”

’matar

-

-

m(a)tar

1 « .

»

.

2 «.

»

:

¹- أحمد مختار عمر، المرجع السابق، 357-358.
²- خولة طالب الأبراهيمي، المرجع السابق، ص 83.

()

1«.

»

2«.

¹-حسام البهنساوي، المرجع السابق، ص133.
²-نقلا عن ابراهيم انيس، المرجع السابق، 186.

.
-1-1 :

:

:

»

» ¹«.

.

» ²«.

» :

¹تمام حسان، المرجع السابق، ص172.
²فضيلة مسعودي، المرجع السابق، ص36.



:

. : -

. -

: -

1«.

:

: : -2-1

2: - 1- 2- 1

:

.

[39] « »

() ()] () ()

¹فضيلة مسعودي، المرجع السابق، ص36-37.
²محمد علي عبد الكريم الريني، المرجع السابق، ص216.



[()]

[52] « »

.()

[10] « »

() ()

()

. + +

: -2-2-1

:

() -

.ta+wá+kaf (+ +)

() -

+ yo +na +diy (+ +)

. +

() :

na +dá +la : (+ +)

+) yas + ra + bu (+ +)

¹(+

² - 3-2-1

()

() + () + :

» () +

«

()

³: - 3-1

¹فضيلة مسعودي، المرجع السابق، ص36-37.
²محمد علي عبد الكريم الريني، المرجع السابق، ص217.
³فضيلة مسعودي، المرجع السابق، ص38.

Accent D'insistance : -

.

Accent Fixe : -

.

/ // : -

.

: -4-1

»

1«.

¹ فضيلة مسعودي، المرجع السابق، ص39.

-2 :

»

1 «.

»

tone

2 «.

:

¹-خولة طالب الابراهيمى، الرجوع السابق، ص82.
²-خالد اسماعيل حسان، المرجع السابق، ص58-59.



.

.

.



الفصل الثاني:

الظواهر البارزة في سورة الرحمان

•

•

•

.



1. :

. " " = -

1585 = -

356 = -

78 = -

97 = -

= -

7 55 -

: -

-

-

-

-

-

-532 :

1

.535



"...

".

-1

".....

"

"

-2

"

...

"...

.

.

.

:

.

.

.



“

!

”

”

.

:

.!

.

.

.!

.

.!

:

:

.

.!



.!

:

.!

.

.

.!

.!

.

.!

:



:

.!.

.

.

.!.

.!.

.!.

.!.

.!.

.!.

:

:

.

.!.

.!.

.!.

.!.

.!.

.



.!.

.!.

.!.

.!.

:

.!.

.

.



.
:
-
-1

» -	01 ()
. ¹ «	

.858 2005: 1 -1

.

<p>» -</p> <p>:</p> <p>.¹«</p> <p>» -</p> <p>²«</p>	<p>02 ()</p> <p>04 ()</p>
---	-----------------------------

.232 2008 4

.858

-¹

-²

	»	-	31	()
. ¹ «					
		» -	64	()
		. ² «			
		» -	66	()
		. ³ «			
		» -)
	»	»	76	(
		»			
		. ⁴ «			
		» -		()

.235	- ¹
.240	- ²
.241	- ³
.859	- ⁴



:

-2

-	()
»	06
" "	

<p>.1«</p> <p>»</p> <p>.2«</p> <p>» "</p> <p>" "</p>	<p>- ()</p> <p>07</p> <p>- ()</p> <p>11</p>
--	---

.858

.232

—
_1

_2

.1«	
»	- () 12
» i ² «	
»	- () 15
»	
»	

.233	- ¹
.233	- ²
.233	- ³



<p>.¹«</p> <p>-</p> <p>»</p> <p>:</p> <p>.²«</p>	<p>()</p> <p>19</p> <p>()</p>
--	---------------------------------

.233 -¹
.234 -²



»	-	22
)
	. ¹ «	
	-	
		33 (
»		
)
		27 (
. ² «	-	

_____ .234 -¹

.235 -²



<p data-bbox="730 271 759 304">»</p> <p data-bbox="261 786 316 837">.1«</p> <p data-bbox="244 909 268 943">»</p> <p data-bbox="596 1733 651 1785">.2«</p>	<p data-bbox="1315 580 1339 613">)</p> <p data-bbox="863 685 1050 736">35 (</p> <p data-bbox="810 909 826 931">-</p> <p data-bbox="1315 1532 1339 1565">)</p> <p data-bbox="1098 1637 1284 1688">39 (</p>
---	---

.234 -¹

.235 -²

<p style="text-align: right;">»</p> <p style="text-align: right;">-</p> <p style="text-align: right;">1«</p>	<p style="text-align: center;">()</p> <p style="text-align: center;">46</p>
<p style="text-align: right;">»</p> <p style="text-align: right;">-</p> <p style="text-align: right;">:</p>	<p style="text-align: center;">)</p>
<p style="text-align: right;">2«</p> <p style="text-align: right;">»</p> <p style="text-align: right;">-</p>	<p style="text-align: center;">54 ()</p>

.237

-¹

.238

-²

.



:	62 ()
.1« » " "	- 70 ()
.	2« - »

_____ .239 -¹

.240 -²



	.1«

:

-3

.	
-)
»	09 (

.241

-1

<p>1 « .</p> <p>-</p> <p>:</p> <p>!</p> <p>.</p> <p>» -</p> <p>:</p>	<p>()</p> <p>13</p> <p>()</p> <p>14</p>
--	---

¹- ابن كثير الدمشقي، المرجع السابق، ص 232.

<p>1 «</p> <p>.</p> <p>»</p>	<p>()</p> <p>- 24</p>
------------------------------	------------------------

¹- عبد الرحمان بن ناصر السعدي، المرجع السابق، ص 859.

.

<p style="text-align: center;">" "</p> <p style="text-align: center;">»</p> <p style="text-align: center;">1« .</p> <p style="text-align: center;">»</p>	<p style="text-align: center;">()</p> <p style="text-align: center;">26</p> <p style="text-align: center;">-</p>
--	---

¹- ابن كثير الدمشقي، المرجع السابق، ص 233.

<p style="text-align: center;">»</p> <p style="text-align: center;">1«</p> <p style="text-align: center;">-</p> <p style="text-align: center;">2«</p>	<p style="text-align: right;">)</p> <p style="text-align: center;">29 (</p> <p style="text-align: center;">()</p>
---	--

¹- ابن كثير الدمشقي، المرجع السابق، ص235.

²- المرجع نفسه، ص235.

<p>»</p> <p>“ ”</p> <p>1«</p>	<p>-</p> <p>()</p> <p>43</p>
-------------------------------	-------------------------------

¹- ابن كثير الدمشقي، المرجع السابق، ص236.

<p style="text-align: center;">»</p> <p style="text-align: center;">-</p> <p style="text-align: center;">:</p> <p style="text-align: center;">1 «</p>	
---	--

- 4

<p style="text-align: center;">»</p> <p style="text-align: center;">-</p>	<p style="text-align: center;">04 (____)</p>

-¹ عبد الرحمان بن ناصر السعدي، المرجع السابق، ص 237.

<p>1 « .</p> <p>» -</p>	<p>10 (_)</p>
<p>2 « .</p> <p>» " " -</p> <p>» " " -</p>	<p>(_)</p> <p>14</p> <p>()</p> <p>15</p>

¹- المرجع نفسه، ص858.

²- ابن كثير الدمشقي، المرجع السابق، ص232.

<p>»</p> <p>1« .</p> <p>-</p>	<p>(_____)</p> <p>27</p>
<p>»</p> <p>2« .</p> <p>-</p> <p>»</p> <p>»</p>	<p>72 (_____)</p>

¹ - المرجع نفسه، ص 233.

² - ، ص 234.

.

1 « .	
-------	--

:

-5

:	
-	10 ()
» :	

¹ ، ص 241.

-¹

<p>»</p> <p>1«</p> <p>-</p>	<p>()</p> <p>20</p>
-----------------------------	----------------------

¹- ابن كثير الدمشقي، المرجع السابق، ص 232.

<p>»</p> <p>1«</p> <p>:</p> <p>2«</p>	<p>)</p> <p>41 (</p> <p>—)</p> <p>56 (</p>
---------------------------------------	---

¹- المرجع نفسه، ص234.
²- ابن كثير الدمشقي، المرجع السابق، ص236



»	-
---	---

<p>1 « .</p> <p>»</p> <p>" "</p> <p>" "</p> <p>2 « .</p> <p>-</p> <p>»</p> <p>3 « .</p>	<p>68 (_____)</p> <p>(_____)</p> <p>74</p>
---	--

¹- عبد الرحمان بن ناصر السعدي، المرجع السابق، ص861.

²- ابن كثير الدمشقي، المرجع السابق، ص240.

³- المرجع نفسه، ص241.

:

	:
»	- 08 (_____)
1«	- (_____)
	15
	- _____)
»	(_____)

¹- ابن كثير الدمشقي، المرجع السابق، ص 232.

.

"	33
1 « "	

- 7

.	
- » " " 2 «) _ 24 (

¹- المرجع نفسه، ص235.
²- ابن كثير الدمشقي، المرجع السابق، ص234.

<p>» " "</p> <p>1«</p>	<p>- 50 (___)</p>
<p>» " "</p>	<p>- 66 (___)</p>
<p>» " "</p> <p>" "</p>	<p>- ___)</p> <p>76 (</p>
<p>2« .</p>	<p>- (___)</p>
<p>»</p>	<p>78</p>

¹- المرجع نفسه، ص239.
²- ابن كثير الدمشقي، المرجع السابق، ص241.

.

1«	
----	--

:

.

.

¹- المرجع نفسه، ص242.

الختامة



:

-

.

-

.

-

.

:

-

.

-



:

.

-

.

:

.

" "

" "

.

.

.

قائمة المصادر والمراجع



.

·
:
:

. 1994

1997. : - (2)

1997. : - (3)

- (4)

- (5)

. 1994 :

- (6)

. 1994 : ()

- (7)

. 2007: 1

	1		- (16
			.2005 :
:		1	- (17
			.1998
:		1	- (18
			.2000
	1		- (19
			.2008 :
.4	2008 :		- (20
.		2002:	- (21
1			- (20
			.2002 :
. 1998 :	1		- (22
1			- (23
			.2006:

-(24

.

: -

: :

-(1

. [] 2003: 1

-(2

.2002:

: -

-(1

. 2010:2

-(2

.2009 2 ()

فهرس الموضوعات

.....

01	
01	:
01	-1
04	-2
06	:
06	-1
09	-2
13	:
16	:
16	:
16	-1

18	-2
19	
19	-1
21	-2
26	-3
31	-4
34	-5
44	-6
49	:
49	-1
58	-2
61	:
61	:
67 -	:
67	-1

71	-2
78	-3
74	-4
87	-5
91	-6
93	-7
96.....	
98.....	
102	